Polen-Olsztyn: Åbning af en kredit
OJ S 197/2017 13/10/2017
Udbudsbekendtgørelse
Tjenesteydelser

Retsgrundlag:
Direktiv 2014/24/EU

Del I: Ordregivende myndighed

I.1. Navn og adresser

Officielt navn: Województwo Warmińsko-Mazurskie
Postadresse: ul. Emilii Plater 1
By: Olsztyn
NUTS-kode: PL62 Warmińsko-mazurskie
Postnummer: 10-562
Land: Polen
Kontaktperson: Karol Orłowski
E-mail: dzp@warmia.mazury.pl
Telefon: +48 895219841
Fax: +48 895219849
Internetadresse(r):
Overordnet internetadresse: www.warmia.mazury.pl

I.3. Kommunikation

Udbudsmaterialet er gratis, ubegrænset og fuldt tilgængeligt på: http://bip.warmia.mazury.pl
Yderligere oplysninger fås på den ovennævnte adresse
Bud eller ansøgninger om deltagelse skal sendes til følgende adresse:
Officielt navn: Urząd Marszałkowski Województwa Warmińsko-Mazurskiego, Departament Zamówień Publicznych, ul. Emilii Plater 1, pok. 438
By: Olsztyn
Postnummer: 10-562
Land: Polen
Telefon: +48 895219840
E-mail: dzp@warmia.mazury.pl
Fax: +48 895219849
NUTS-kode: PL62 Warmińsko-mazurskie
Internetadresse(r):
Overordnet internetadresse: www.warmia.mazury.pl

I.4. Type ordregivende myndighed

Regional eller lokal myndighed

I.5. Hovedaktivitet

Generelle offentlige tjenester

Del II: Genstand

II.1. Udbuddets omfang

II.1.1. Betegnelse

Udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego na finansowanie deficytu budżetu i spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu zaciągniętych pożyczek i kredytów.
Sagsnr.: ZP.272.1.63.2017

II.1.2. Hoved-CPV-kode

66113000 Åbning af en kredit

II.1.3. Kontrakttype

Tjenesteydelser

II.1.4. Kort beskrivelse

1. Przedmiotem zamówienia jest udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego na finansowanie deficytu budżetu i spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu zaciągniętych pożyczek i kredytów.
2. Zamówienie zostało podzielone na 2 części:
1) Część nr 1- udzielenie i obsługa kredytu w wysokości 32 500 000 PLN (słownie: trzydzieści dwa miliony pięćset tysięcy złotych) w terminie ustalonym między stronami, jednak nie później niż do dnia 29.12.2017 r.
2) Część nr 2 – udzielenie i obsługa kredytu w wysokości 32 500 000 PLN (słownie: trzydzieści dwa miliony pięćset tysięcy złotych) w terminie ustalonym między stronami, jednak nie później niż do dnia 29.12.2017 r.

II.1.5. Anslået samlet værdi

II.1.6. Oplysninger om delkontrakter

Kontrakten er opdelt i delkontrakter: ja
Der kan afgives bud på alle delaftaler

II.2. Beskrivelse

II.2.1. Betegnelse

Część nr 1- udzielenie i obsługa kredytu w wysokości 32.500.000 zł
Delkontraktnr.: 1

II.2.2. Supplerende CPV-kode(r)

66113000 Åbning af en kredit

II.2.3. Udførelsessted

NUTS-kode: PL62 Warmińsko-mazurskie

II.2.4. Beskrivelse af udbuddet

1. Przedmiotem zamówienia jest udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego na finansowanie deficytu budżetu i spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu zaciągniętych pożyczek i kredytów.
2. Część nr 1- udzielenie i obsługa kredytu w wysokości 32 500 000 PLN (słownie: trzydzieści dwa miliony pięćset tysięcy złotych) w terminie ustalonym między stronami, jednak nie później niż do dnia 29.12.2017 r.
3. Opis przedmiotu zamówienia dla Części nr 1:
1) Kredyt zostanie zaciągnięty w pełnej wysokości w terminie do dnia 29.12.2017 r.
2) Spłata kredytu nastąpi w okresie piętnastu lat poczynając od 2018 roku.
3) Rozpoczęcie spłaty rat kapitałowych nastąpi od dnia 31.3.2018 r. w 60 ratach kwartalnych płatnych w ostatnim dniu kwartału.

4) Spłata odsetek od kredytu nastąpi do 15 następnego miesiąca po zakończeniu kwartału poczynając od 15.1.2018 r. Ostatnia rata odsetkowa będzie płatna 15.1.2033 r.
5) Za okres obrachunkowy przyjmuje się 365/366 dni.
6) Wszystkie rozliczenia między Wykonawcą a Zamawiającym będą dokonywane w PLN.
7) Zamawiający zastrzega możliwość wcześniejszej spłaty kredytu bez ponoszenia z tego tytułu jakichkolwiek kosztów. W przypadku wcześniejszej spłaty kredytu, odsetki naliczone będą za okres jego faktycznego wykorzystania.
8) Wystawianie przez Wykonawcę zaświadczeń, opinii dotyczących obsługi kredytu w trakcie trwania umowy kredytowej nie poniesie za sobą żadnych skutków finansowych.
9) Wykonawca wystawi potwierdzenie spłaty kredytu dla Zamawiającego po całkowitej spłacie kredytu, oraz zwróci weksel in blanco wraz z deklarację wekslową.

II.2.5. Tildelingskriterier
de nedenfor anførte kriterier
Kvalitetskriterium - Navn: Termin uruchomienia kredytu / Vægtning: 40
Pris - Vægtning: 60

II.2.6. Anslået værdi

II.2.7. Varighed af kontrakten, rammeaftalen eller det dynamiske indkøbssystem
Start: 15/12/2017 Slut: 29/12/2017
Denne kontrakt kan forlænges: nej

II.2.10. Oplysninger om alternative tilbud
Alternative tilbud vil blive taget i betragtning: nej

II.2.11. Oplysninger om optioner
Optioner: nej

II.2.13. Oplysninger om EU-midler
Udbuddet vedrører et EU-finansieret projekt og/eller program: nej

II.2.14. Yderligere oplysninger
W punkcie II.2.7) podany okres obowiązywania zamówienia: data początkowa 15.12.2017 r. jest datą szacowaną udzielenia zamówienia i podana została ze względów technicznych w celu nadania ogłoszenia. Faktyczny termin wykonania zamówienia jest od dnia zawarcia umowy do dnia 29.12.2017.

II.2. Beskrivelse

II.2.1. Betegnelse
Część nr 2 – udzielenie i obsługa kredytu w wysokości 32 500 000 PLN
Delkontraktnr.: 2

II.2.2. Supplerende CPV-kode(r)
66113000 Åbning af en kredit

II.2.3. Udførelsessted
NUTS-kode: PL62 Warmińsko-mazurskie

II.2.4. Beskrivelse af udbuddet
1.Przedmiotem zamówienia jest udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego na finansowanie deficytu budżetu i spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu zaciągniętych pożyczek i kredytów.

2. Część nr 2 – udzielenie i obsługa kredytu w wysokości 32 500 000 PLN (słownie: trzydzieści dwa miliony pięćset tysięcy złotych) w terminie ustalonym między stronami, jednak nie później niż do dnia 29.12.2017 r.
3. Opis przedmiotu zamówienia dla Części nr 2:
1) Kredyt zostanie zaciągnięty w pełnej wysokości w terminie do dnia 29.12.2017 r.
2) Spłata kredytu nastąpi w okresie piętnastu lat poczynając od 2018 roku.
3) Rozpoczęcie spłaty rat kapitałowych nastąpi od dnia 31.3.2018 r. w 60 ratach kwartalnych płatnych w ostatnim dniu kwartału.
4) Spłata odsetek od kredytu nastąpi do 15 następnego miesiąca po zakończeniu kwartału poczynając od 15.1.2018 r. Ostatnia rata odsetkowa będzie płatna 15.1.2033 r.
5) Za okres obrachunkowy przyjmuje się 365/366 dni.
6) Wszystkie rozliczenia między Wykonawcą a Zamawiającym będą dokonywane w PLN.
7) Zamawiający zastrzega możliwość wcześniejszej spłaty kredytu bez ponoszenia z tego tytułu jakichkolwiek kosztów. W przypadku wcześniejszej spłaty kredytu, odsetki naliczone będą za okres jego faktycznego wykorzystania.
8) Wystawianie przez Wykonawcę zaświadczeń, opinii dotyczących obsługi kredytu w trakcie trwania umowy kredytowej nie poniesie za sobą żadnych skutków finansowych.
9) Wykonawca wystawi potwierdzenie spłaty kredytu dla Zamawiającego po całkowitej spłacie kredytu, oraz zwróci weksel in blanco wraz z deklarację wekslową.

II.2.5. Tildelingskriterier
de nedenfor anførte kriterier
Kvalitetskriterium - Navn: Termin uruchomienia kredytu / Vægtning: 40
Pris - Vægtning: 60

II.2.6. Anslået værdi

II.2.7. Varighed af kontrakten, rammeaftalen eller det dynamiske indkøbssystem
Start: 15/12/2017 Slut: 29/12/2017
Denne kontrakt kan forlænges: nej

II.2.10. Oplysninger om alternative tilbud
Alternative tilbud vil blive taget i betragtning: nej

II.2.11. Oplysninger om optioner
Optioner: nej

II.2.13. Oplysninger om EU-midler
Udbuddet vedrører et EU-finansieret projekt og/eller program: nej

II.2.14. Yderligere oplysninger
W punkcie II.2.7) podany okres obowiązywania zamówienia: data początkowa 15.12.2017 r. jest datą szacowaną udzielenia zamówienia i podana została ze względów technicznych w celu nadania ogłoszenia. Faktyczny termin wykonania zamówienia jest od dnia zawarcia umowy do dnia 29.12.2017.

Del III: Juridiske, økonomiske, finansielle og tekniske oplysninger

III.1. Betingelser for deltagelse

III.1.1. Egnethed til at udøve en erhvervsaktivitet, herunder krav om optagelse i erhvervs- eller handelsregistre
Liste over og kort beskrivelse af betingelser:

1. O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu dotyczące:
1) Kompetencji lub uprawnień do prowadzenia określonej działalności zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów;
O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy posiadają uprawnienia do prowadzenia działalności w zakresie objętym przedmiotem zmówienia tj. wykonywania działalności bankowej, a także realizacji usług objętych przedmiotem zamówienia, zgodnie z ustawą z dnia 29.8.1997 r. – Prawo bankowe (Dz.U. z 2016, poz.1988).
Dokumenty składane przez Wykonawcę na wezwanie Zamawiającego w celu potwierdzenia spełniania przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu:
Aktualne zezwolenie Komisji Nadzoru Finansowego na rozpoczęcie działalności bankowej na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, o którym mowa w art. 36 ustawy z dnia 29.8.1997 r. Prawo bankowe (Dz.U. z 2016, poz. 1988), a w przypadku określonym w art. 178 ust. 1 wymienionej ustawy – Prawo Bankowe, inne dokumenty potwierdzające zezwolenie na rozpoczęcie działalności przed dniem wejścia w życie ustawy, o której mowa w art. 193 ustawy – Prawo Bankowe lub inne równoważne dokumenty potwierdzające zezwolenie do prowadzenia działalności i czynności bankowych, w zakresie przedmiotu zamówienia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Del IV: Procedure

IV.1. Beskrivelse

IV.1.1. Proceduretype
Offentligt udbud

IV.1.3. Oplysninger om rammeaftale eller dynamisk indkøbssystem

IV.1.8. Oplysninger om GPA-aftalen om offentlige udbud
Dette udbud er omfattet af GPA-aftalen: nej

IV.2. Administrative oplysninger

IV.2.2. Frist for modtagelse af bud eller ansøgninger om deltagelse
Dato: 22/11/2017 Tidspunkt: 10:00

IV.2.3. Forventet dato for afsendelse af opfordringer til at afgive bud eller at deltage til udvalgte ansøgere

IV.2.4. Sprog, der må benyttes ved afgivelse af tilbud eller ansøgninger om deltagelse
Polsk

IV.2.6. Minimumsperiode, i hvilken den bydende er forpligtet af sit bud
Varighed i måneder: 2 (fra den anførte dato for modtagelse af bud)

IV.2.7. Betingelser for åbning af bud
Dato: 22/11/2017 Tidspunkt: 10:10
Sted:
Urząd Marszałkowski Województwa Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie
Departament Zamówień Publicznych
ul. Emilii Plater 1, pok. 438, 10-562 Olsztyn.

Del VI: Supplerende oplysninger

VI.1. Oplysninger om gentagelse

Dette er et tilbagevendende offentligt indkøb: nej

VI.3. Yderligere oplysninger

1. O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy Pzp.
2. Wykaz oświadczeń lub dokumentów potwierdzających spełnianie warunków udziału w postępowaniu oraz brak podstaw do wykluczenia:
1) Oświadczenie w formie Jednolitego Dokumentu. Wzór Jednolitego Dokumentu określa Rozporządzenie Wykonawcze Komisji (UE) 2016/7 z dnia 5.1.2016 r. ustanawiające standardowy formularz jednolitego europejskiego dokumentu zamówienia (Dz.U. L 3/16 z 6.1.2016).
2) Oświadczenie wykonawcy o przynależności albo braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej; w przypadku przynależności do tej samej grupy kapitałowej wykonawca może złożyć wraz z oświadczeniem dokumenty bądź informacje potwierdzające, że powiązania z innym wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu.
3) Informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14 i 21 ustawy Pzp, wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
4) Oświadczenia wykonawcy o braku wydania wobec niego prawomocnego wyroku sądu lub ostatecznej decyzji administracyjnej o zaleganiu z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne albo – w przypadku wydania takiego wyroku lub decyzji – dokumentów potwierdzających dokonanie płatności tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami lub zawarcie wiążącego porozumienia w sprawie spłat tych należności;
5) Oświadczenia wykonawcy o braku orzeczenia wobec niego tytułem środka zapobiegawczego zakazu ubiegania się o zamówienia publiczne.
3. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w ust. 2 pkt 3 – składa informację z odpowiedniego rejestru albo, w przypadku braku takiego rejestru, inny równoważny dokument wydany przez właściwy organ sądowy lub administracyjny kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dotyczy informacja albo dokument, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14 i 21 ustawy Pzp.
4. Dokumenty, o których mowa w ust. 3, powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
5. Jeżeli w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, nie wydaje się dokumentów o których mowa w ust. 3, zastępuje się je dokumentem zawierającym odpowiednio oświadczenie wykonawcy, ze wskazaniem osoby albo osób uprawnionych do jego reprezentacji, lub oświadczenie osoby, której dokument miał dotyczyć, złożone przed notariuszem lub przed organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania wykonawcy lub miejsce zamieszkania tej osoby. Przepis ust. 4 stosuje się.
6. Wykonawca mający siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, w odniesieniu do osoby mającej miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, której dotyczy dokument wskazany w ust. 2 pkt 3, składa dokument, o którym mowa w ust. 3, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 14 i 21 ustawy Pzp. Jeżeli w kraju, w którym miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument miał dotyczyć, nie wydaje się takich dokumentów, zastępuje się go dokumentem zawierającym oświadczenie tej osoby złożonym przed notariuszem lub przed organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu

zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na miejsce zamieszkania tej osoby. Przepis ust. 4 stosuje się.
7. Tryb zamówienia: przetarg nieograniczony.
8. Zamawiający żąda wniesienia wadium, odrębnie dla każdej części zamówienia, w wysokości:
Dla Części nr 1 – 50 000 PLN;
Dla Części nr 2 – 40 000 PLN.
9. Wykonawca będzie związany ofertą przez okres 60 dni od ustalonej daty składania ofert, a nie jak podano ze względów technicznych w pkt IV.2.6 ogłoszenia.

VI.4. Klageprocedurer

VI.4.1. Organ med ansvar for klageprocedurerne

Officielt navn: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej
Postadresse: ul. Postępu 17A
By: Warszawa
Postnummer: 02-676
Land: Polen
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telefon: +48 224587801
Fax: +48 224587800

VI.4.3. Klageprocedure

Præcise oplysninger om klagefrist(er):
1. Środki ochrony prawnej przysługują wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes
w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy Pzp.
2. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.
3. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.
4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej lub w postaci elektronicznej, podpisane bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu lub równoważnego środka, spełniającego wymagania dla tego rodzaju podpisu.
5. Odwołujący przesyła kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się,
iż zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.
6. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 180 ust. 5 zdanie drugie ustawy Pzp, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.
7. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, także wobec postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji w dzienniku

Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej.
8. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w ust. 6 i 7 wnosi się w terminie 10 dni od dnia,
w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.
9. Szczegółowe zasady korzystania ze środków ochrony prawnej opisane są w Dziale VI ustawy Pzp.

VI.4.4. Tjeneste, hvor der kan fås oplysninger om klageproceduren

Officielt navn: Krajowa Izba Odwoławcza
Postadresse: ul. Postępu 17A
By: Warszawa
Postnummer: 02-676
Land: Polen
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telefon: +48 224587801
Fax: +48 224587800

VI.5. Dato for afsendelse af denne bekendtgørelse

11/10/2017